

Bill 11

Government Bill

Projet de loi 11

Projet de loi du gouvernement

3rd Session, 39th Legislature,
Manitoba,
58 Elizabeth II, 2009

3^e session, 39^e législature,
Manitoba,
58 Elizabeth II, 2009

BILL 11

PROJET DE LOI 11

**THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT
AND MANITOBA PUBLIC INSURANCE
CORPORATION AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE ET
LA LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE
PUBLIQUE DU MANITOBA**

Honourable Mr. Chomiak

M. le ministre Chomiak

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

Under provisions of *The Highway Traffic Act*, a person who is convicted of certain offences can have his or her vehicle forfeited or driver's licence automatically suspended. This Bill makes those provisions apply in the case of alcohol-related driving offences recently added to the *Criminal Code*.

Under provisions of *The Manitoba Public Insurance Corporation Act*, certain no-fault accident benefits may be reduced if they benefit a person who is responsible for the accident and is convicted of one of several offences under the *Criminal Code* in relation to the accident. This Bill makes those provisions apply in the case of alcohol-related driving offences recently added to the *Criminal Code* and in the case of street racing offences previously added to it.

NOTE EXPLICATIVE

Conformément à des dispositions du *Code de la route*, le véhicule des personnes déclarées coupables de certaines infractions peut être confisqué ou le permis de conduire de ces personnes peut être suspendu automatiquement. En vertu du présent projet de loi, les dispositions en question s'appliquent également dans le cas des infractions liées à la conduite en état d'ébriété qui ont récemment été ajoutées au *Code criminel*.

Conformément à des dispositions de la *Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba*, les prestations à verser sans égard à la responsabilité peuvent être réduites si elles sont destinées à une personne qui est responsable d'un accident et qui est déclarée coupable d'une infraction au *Code criminel* relativement à l'accident. En vertu du présent projet de loi, les dispositions en question s'appliquent également dans le cas des infractions liées à la conduite en état d'ébriété qui ont récemment été ajoutées à ce code et dans le cas des infractions relatives aux courses de rues qui y sont déjà prévues.

BILL 11

**THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT
AND MANITOBA PUBLIC INSURANCE
CORPORATION AMENDMENT ACT**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

PART 1

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT

C.C.S.M. c. H60 amended

*1 **The Highway Traffic Act** is amended by this Part.*

2(1) Subsection 242.3(2) is amended

(a) by adding the following after clause (h):

(h.1) subsection 255(2.1) (blood alcohol over .08 — causing bodily harm);

(h.2) subsection 255(2.2) (refuse to supply sample — causing bodily harm);

PROJET DE LOI 11

**LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE ET
LA LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE
PUBLIQUE DU MANITOBA**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

PARTIE 1

CODE DE LA ROUTE

Modification du c. H60 de la C.P.L.M.

*1 La présente partie modifie le **Code de la route**.*

2(1) Le paragraphe 242.3(2) est modifié :

a) par adjonction, après l'alinéa h), de ce qui suit :

h.1) le paragraphe 255(2.1);

h.2) le paragraphe 255(2.2);

(b) by adding the following after clause (i):

(i.1) subsection 255(3.1) (blood alcohol over .08 — causing death);

(i.2) subsection 255(3.2) (refuse to supply sample — causing death).

2(2) *Subsection 242.3(3) is amended*

(a) in clause (d), by striking out "253(a)" and substituting "253(1)(a)"; and

(b) in clause (e), by striking out "253(b)" and substituting "253(1)(b)".

3 *Subsection 264(1) is amended*

(a) in the definition "Category A offence",

(i) in subclause (a)(iii), by striking out "253(a)" and substituting "253(1)(a)", and

(ii) in subclause (a)(iv), by striking out "253(b)" and substituting "253(1)(b)"; and

(b) in the definition "Category B offence",

(i) by adding the following after subclause (a)(vii):

(vii.1) subsection 255(2.1) (blood alcohol over .08 — causing bodily harm),

(vii.2) subsection 255(2.2) (refuse to supply sample — causing bodily harm),

(ii) by adding the following after subclause (a)(viii):

(viii.1) subsection 255(3.1) (blood alcohol over .08 — causing death),

(viii.2) subsection 255(3.2) (refuse to supply sample — causing death),

(iii) in clause (a.1), by striking out "253(a) or (b)" and substituting "253(1)(a) or (b)".

b) par adjonction, après l'alinéa i), de ce qui suit :

i.1) le paragraphe 255(3.1);

i.2) le paragraphe 255(3.2).

2(2) *Le paragraphe 242.3(3) est modifié :*

a) dans l'alinéa d), par substitution, à « 253a) », de « 253(1)a) »;

b) dans l'alinéa e), par substitution, à « 253b) », de « 253(1)b) ».

3 *Le paragraphe 264(1) est modifié :*

a) dans la définition de « infraction de catégorie A » :

(i) dans le sous-alinéa a)(iii), par substitution, à « 253a) », de « 253(1)a) »,

(ii) dans le sous-alinéa a)(iv), par substitution, à « 253b) », de « 253(1)b) »;

b) dans la définition de « infraction de catégorie B » :

(i) par adjonction, après le sous-alinéa a)(vii), de ce qui suit :

(vii.1) le paragraphe 255(2.1),

(vii.2) le paragraphe 255(2.2),

(ii) par adjonction, après le sous-alinéa a)(viii), de ce qui suit :

(viii.1) le paragraphe 255(3.1),

(viii.2) le paragraphe 255(3.2),

(iii) dans l'alinéa a.1), par substitution, à « 253a) ou b) », de « 253(1)a) ou b) ».

4 Subsection 279.1(1.1) is amended by striking out "253(a) or (b)" and substituting "253(1)(a) or (b)".

4 Le paragraphe 279.1(1.1) est modifié par substitution, à « 253a) ou b) », de « 253(1)a) ou b) ».

PART 2

THE MANITOBA PUBLIC INSURANCE CORPORATION ACT

C.C.S.M. c. P215 amended

5 **The Manitoba Public Insurance Corporation Act** is amended by this Part.

6 Subsection 161(1) is amended

(a) by adding the following after clause (d.1):

(d.2) section 249.2 (criminal negligence causing death while street racing);

(d.3) section 249.3 (criminal negligence causing bodily harm while street racing);

(d.4) subsection 249.4(1) (dangerous operation while street racing), subsection 249.4(3) (dangerous operation causing bodily harm while street racing) or subsection 249.4(4) (dangerous operation causing death while street racing);

(b) by replacing clause (f) with the following:

(f) subsection 253(1) (operating a motor vehicle while impaired), subsection 255(1) (operating a motor vehicle while impaired), subsection 255(2) (impaired driving causing bodily harm), subsection 255(2.1) (blood alcohol over .08 — causing bodily harm), subsection 255(2.2) (refuse to supply sample — causing bodily harm), subsection 255(3) (impaired driving causing death), subsection 255(3.1) (blood alcohol over .08 — causing death) or subsection 255(3.2) (refuse to supply sample — causing death);

PARTIE 2

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE PUBLIQUE DU MANITOBA

Modification du c. P215 de la C.P.L.M.

5 La présente partie modifie la **Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba**.

6 Le paragraphe 161(1) est modifié :

a) par adjonction, après l'alinéa d.1), de ce qui suit :

d.2) article 249.2;

d.3) article 249.3;

d.4) paragraphe 249.4(1), paragraphe 249.4(3) ou paragraphe 249.4(4);

b) par substitution, à l'alinéa f), de ce qui suit :

f) paragraphe 253(1), paragraphe 255(1), paragraphe 255(2), paragraphe 255(2.1), paragraphe 255(2.2), paragraphe 255(3), paragraphe 255(3.1) ou paragraphe 255(3.2);

PART 3
COMING INTO FORCE

Coming into force
7 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

PARTIE 3
ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur
7 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba